

**Lieta C-362/20**

**Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu kopsavilkums saskaņā ar Tiesas  
Reglamenta 98. panta 1. punktu**

**Iesniegšanas datums:**

2020. gada 5. augusts

**Iesniedzējtiesa:**

*Hof van beroep Antwerpen (Beļģija)*

**Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:**

2020. gada 18. jūnijs

**Apelācijas sūdzības iesniedzēji:**

*Openbaar Ministerie*

*Federale Overheidsdienst Financiën*

**Atbildētājas apelācijas tiesvedībā:**

*Profit Europe NV*

*Gosselin Forwarding Services NV*

**Pamatlietas priekšmets**

Pret atbildētājām apelācijas tiesvedībā uzsākta kriminālvajāšana un nodokļu izmeklēšana saistībā ar muitas tiesību normu pārkāpumiem

**Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu priekšmets un tiesiskais pamats**

Antidempinga maksājumu Regulas Nr. 1071/2012 un Īstenošanas regulas Nr. 430/2013 izpratnē piemērojamība Ķīnas izcelsmes lietu vītņotu cauruļu savienotājelementu, kuri izgatavoti no čuguna ar lodveida grafitu, importam

Tiesiskais pamats: LESD 267. pants

## Prejudiciālais jautājums

Vai uz Ķīnas izcelsmes lietiem vītņotiem cauruļu savienotājelementiem, kuri izgatavoti no čuguna ar lodveida grafitu, attiecas Komisijas Regulā (ES) Nr. 1071/2012 (2012. gada 14. novembris), ar ko nosaka pagaidu antidempinga maksājumu par Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementu importu (OV 2012, L 318, 10. lpp.), un Padomes Īstenošanas regulā (ES) Nr. 430/2013 (2013. gada 13. maijs), ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementu importam, un izbeidz procedūru attiecībā uz Indonēziju (OV 2013, L 129, 1. lpp.), paredzētie antidempinga maksājumi, ņemot vērā, ka Eiropas Savienības Tiesa 2018. gada 12. jūlija spriedumā apvienotajās lietās C-397/17 un C-398/17 ir nospriedusi, ka liete cauruļu piederumi no sferoidālā grafitizētā čuguna nav liete cauruļu piederumi no kaļamā čuguna un ka liete cauruļu piederumi no sferoidālā grafitizētā čuguna ietilpst nevis apakšpozīcijā, kurā ietilpst liete cauruļu piederumi no kaļamā čuguna, bet gan citā apakšpozīcijā?

## Piemērojamās Savienības tiesību normas

Komisijas Regula (ES) Nr. 1071/2012 (2012. gada 14. novembris), ar ko nosaka pagaidu antidempinga maksājumu par Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementu importu, it īpaši 28. apsvērumš

Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 430/2013 (2013. gada 13. maijs), ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementu importam, un izbeidz procedūru attiecībā uz Indonēziju, it īpaši 13. apsvērumš

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2019/262 (2019. gada 14. februāris), ar kuru groza Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 430/2013, it īpaši 1. un 2. pants

Eiropas Savienības Kombinētās nomenklatūras skaidrojumi (OV 2015, C 76), kā arī paziņojums par šo skaidrojumu grozījumiem (OV 2019, C 2, 2. lpp.).

LESD 267. pants

## Piemērojamā Tiesas judikatūra

Spriedums, 2018. gada 12. jūlijs, *Profit Europe* (C-397/17 un C-398/17, EU:C:2014:564)

Spriedums, 2009. gada 2. aprīlis, *Hauptzollamt Bremen* (C-134/08, EU:C:2009:229)

Spriedums, 2005. gada 24. novembris, *Deutsches Milch-Kontor* (C-136/04, EU:C:2005:716)

Spriedums, 2013. gada 18. aprīlis, *Steinel Vertrieb* (C-595/11, EU:C:2013:251)

### **Piemērojamās valsts tiesību normas**

1935. gada 15. jūnija Likuma par valodu lietojumu tiesu lietās 11., 12., 14., 24., 31.–37. un 41. pants

Kriminālprocesa kodeksa 162., 185., 190., 190.*ter*, 194., 195., 199., 200., 202., 203., 203.*bis*, 204., 210. un 211. pants

Kriminālkodeksa 1., 2., 3. un 7. pants

### **Īss pamatlietas faktisko apstākļu un tiesvedības izklāsts**

#### *Vispārīgi*

- 1 Attiecībā uz *Profit Europe NV* (turpmāk tekstā – “pirmā atbildētāja apelācijas tiesvedībā” vai “*Profit Europe*”) un *Gosselin Forwarding Services NV* (turpmāk tekstā – “otrā atbildētāja apelācijas tiesvedībā” vai “*Gosselin Forwarding Services*”) kā attiecīgi importētāju un deklarētāju ir uzsākta kriminālvajāšana par to, ka laikposmā no 2012. gada 19. novembra līdz 2015. gada 30. jūnijam tās deklarējušas ar nepareizu tarifu kodu un nepareizi apzīmējušas konkrētus Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes kaļamā čuguna lietus cauruļu savienotājelementus, uz kuriem attiecas antidempinga maksājumi. Runa ir par 97 deklarācijām, ar kurām esot tikuši apieti antidempinga maksājumi 651 954,11 EUR apmērā (pirmais nodarījums).
- 2 Vēl attiecībā uz abām atbildētājām apelācijas tiesvedībā ir uzsākta kriminālvajāšana par to, ka septiņās no šīm deklarācijām esot norādītas nepareizas muitas vērtības, kā rezultātā ievad muitas nodokļi esot samaksāti par 10 086 EUR mazākā apmērā (otrais nodarījums).
- 3 Ar 2019. gada 28. marta spriedumu *Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen* (Antverpenes pirmās instances tiesa, Beļģija) attaisnoja pirmo atbildētāju apelācijas tiesvedībā attiecībā uz pirmo un otro nodarījumu; otrā atbildētāja apelācijas tiesvedībā tika attaisnota attiecībā uz pirmo nodarījumu, bet attiecībā uz otro nodarījumu tai tika piemērots kriminālsods. Prasība par nodokļa piedziņu tika noraidīta kā nepamatota.

4 2019. gada 16. aprīlī *Federale Overheidsdienst Financiën (administratie douane en accijnzen)* (Federālā Finanšu valsts dienests, Muitas un akcīzes administrācija) (turpmāk tekstā – “*FOD Financiën*”) iesniedzējtiesā – *Hof van beroep Antwerpen* (Antverpenes apelācijas tiesa, Beļģija) – iesniedza apelācijas sūdzību par iepriekš minēto spriedumu. Tajā *FOD Financiën* attiecībā uz tiesvedību apgalvo, ka pirmās instances tiesa esot pieļāvusi kļūdu, atteikdamās par pirmajā instancē ierosināto jautājumu iesniegt lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu. Attiecībā uz vainu *FOD Financiën* apgalvo, ka *Profit Europe* ir nepamatoti attaisnota attiecībā uz pirmo un otro nodarījumu un ka *Gosselin Forwarding Services* ir nepamatoti attaisnota attiecībā uz pirmo nodarījumu, bet par otro nodarījumu tai esot piespriests pārāk viegls sods. Turklāt tā apgalvo, ka prasība par nodokļa piedziņu ir noraidīta nepamatoti.

5 Apelācijas tiesvedībā apelācijas instances tiesai ir jālemj par visiem *FOD Financiën* izvirzītajiem argumentiem. Šajā sakarā nav strīda par to, ka *Gosselin Forwarding Services* ir izdarījusi otro nodarījumu, kā secināts arī pirmās instances tiesas spriedumā.

*Strīda kvalificēšana, ņemot vērā krimināltiesisko vērtējumu par lietas būtību*

6 Izskatot krimināllietu, iesniedzējtiesa tās kontekstu muitas tiesību jomā ir formulējusi šādi.

7 Pēc tam, kad Eiropas Komisija ar Regulu Nr. 1071/2012 bija ieviesusi pagaidu antidempinga maksājumu (spēkā no 2012. gada 16. novembra) Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes kaļamā čuguna lietu vītņotu cauruļu savienotājelementu importam Eiropas Savienībā, 2013. gada 15. maijā stājās spēkā ar Īstenošanas regulu Nr. 430/2013 ieviestais galīgais antidempinga maksājums attiecībā uz šo Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes ražojumu importu Savienībā, bet procedūra attiecībā uz Indonēziju tika izbeigta.

8 Attiecīgie ražojumi Īstenošanas regulā Nr. 430/2013 bija definēti kā ražojumi, “uz kuriem pašlaik attiecas KN kods *ex* 7307 19 10 (*Taric* kods 7307 19 10 10)”; tiem bija noteikts *ad valorem* antidempinga maksājums 57,8 % apmērā Ķīnas izcelsmes importam un *ad valorem* antidempinga maksājums 15,5 % apmērā Taizemes izcelsmes importam.

9 Kopš antidempinga maksājuma ieviešanas saistībā ar importu Savienībā un it īpaši Beļģijā preces kods 7307 11 (lieti cauruļu savienotājelementi no čuguna) un 7307 11 00 (lieti cauruļu savienotājelementi no nekaļamā čuguna) pēkšņi bija sastopami daudz biežāk nekā preces kods 7307 19.

10 Ir skaidrs, ka ievestie Ķīnas izcelsmes savienotājelementi ir tikuši ražoti atbilstoši standartam *ASTM A536*, kas attiecas uz čugunu ar lodveida grafitu.

- 11 *FOD Financiën* uzskata, ka apzīmējums “kaļamais” aptver arī sferoidālo grafitizēto čugunu (pozīcija 7307 19 10); šajā ziņā tā norāda uz skaidrojumu par šo preces kodu.
- 12 *Profit Europe* bija galvenā iepriekš minēto ražojumu importētāja Beļģijā. Tā pilnvaroja *Crosstainer NV* būt par deklarētāju. Šo muitas aģentūru 2016. gada 1. aprīlī pārņēma *Gosseling Forwarding Services*.
- 13 *Profit Europe* ievaddeklarācijas attiecībā uz laikposmu no 2012. gada līdz 2015. gada jūnijam (ieskaitot) tika pārbaudītas. Pārbaudē atklājās, ka ievestie ražojumi nebija tikuši klasificēti konsekventi.
- 14 Visi savienotājelementi līdz 2012. gada 19. novembrim (ieskaitot) ikvienā gadījumā tika deklarēti kā ražoti no kaļamā čuguna (*Taric* kods 7307 19 10 00).  
No 2012. gada 20. decembra līdz 2014. gada 27. oktobrim savienotājelementi 71 reizi tika deklarēti kā ražoti no kaļamā čuguna (*Taric* kods 7307 19 10 90) un astoņas reizes kā no nekaļamā čuguna (*Taric* kods 7307 11 10 00).
- 15 Kopš 2014. gada 28. oktobra savienotājelementi ikvienā gadījumā ir tikuši deklarēti kā ražoti no nekaļamā čuguna, lai gan runa joprojām ir par tiem pašiem ražojumiem.
- 16 Veicot klasifikāciju, ir jānošķir vītņoti savienotājelementi (par kuru ievēšanu Savienībā ir jāveic antidempinga maksājumi) un nevītņoti savienotājelementi (par kuriem antidempinga maksājumi nav jāveic).
- 17 Antidempinga maksājumu piemērošanas laikā visi savienotājelementi tika deklarēti kā nevītņoti, lai gan ievesti tika arī sešu veidu izstrādājumi ar vītņēm.
- 18 2014. gada 14. martā Galvenā muitas un akcīzes administrācija izsniedza *Profit Europe* sešas saistošas izziņas par tarifu (turpmāk tekstā – “SIT”), kurās bija norādīts preces kods 7307 11 11 00 (lieti vītņoti cauruļu savienotājelementi no nekaļamā čuguna). Ar 2015. gada 9. aprīļa lēmumu šis SIT tika atsauktas (ar 2015. gada 27. martu), un tās drīkstēja turpināt izmantot sešus mēnešus ilgā pārejas posmā (līdz 2015. gada 26. septembrim). Lēmumā par SIT atsaukšanu kā pareizais preces kods bija norādīts attiecīgi preces kods 7307 19 10 vai *Taric* kods 7307 19 10 90 (lieti nevītņoti cauruļu savienotājelementi no kaļamā čuguna).
- 19 2015. gada 30. martā Galvenā muitas un akcīzes administrācija izsniedza *Profit Europe* 20 SIT, kurās bija norādīts preces kods 7307 19 10 00 (lieti vītņoti cauruļu savienotājelementi no kaļamā čuguna) vai preces kods 7307 19 10 90 (lieti nevītņoti cauruļu savienotājelementi no kaļamā čuguna).
- 20 Abos lēmumos tika norādīts uz KN skaidrojumu par pozīciju 7307 19 10, saskaņā ar kuru apzīmējums “kaļamais” aptver arī sferoidālo grafitizēto čugunu.

- 21 Tāpat tika izdarīta atsauce uz laikā no 2014. gada 30. septembra līdz 3. oktobrim notikušajā Muitas kodeksa komitejas 140. sanāksmē izdarīto secinājumu (4.24. punkts).
- 22 Tomēr *Profit Europe* pauda uzskatu, ka sferoidālais grafitizētais čuguns nav kaļamais čuguns, un administratīvajā procesā laikus apstrīdēja abus iepriekš minētos lēmumus. Iesniegumi par šo administratīvo akta apstrīdēšanu tika atzīti par pieņemamiem, bet nepamatotiem.
- 23 Pēc tam *Profit Europe* cēla divas prasības *Rechtbank van eerste aanleg Brussel* (Briseles pirmās instances tiesa, Beļģija), lūdzot grozīt lēmumus par piemērojamajiem tarifu kodiem.
- 24 *Rechtbank van eerste aanleg Brussel* (Briseles pirmās instances tiesa) abās šajās lietās Eiropas Savienības Tiesai (turpmāk tekstā – “Tiesa”) uzdeva prejudiciālus jautājumus, it īpaši par apakšpozīcijas 7307 19 10 (un ar to saistīto KN skaidrojumu) un apakšpozīcijas 7307 11 00 interpretāciju.
- 25 Ar 2018. gada 12. jūlija spriedumu lietā *Profit Europe* (C-397/17 un C-398/17, EU:C:2018:564) Tiesa citastarp nosprieda, ka:
- izšķirošais kritērijs preču tarifu klasifikācijā parasti ir meklējams to objektīvajās īpašībās un pazīmēs, kas ir norādītas KN pozīcijas aprakstā un sadaļas vai nodaļas piezīmēs;
  - skaidrojumi būtiski palīdz interpretēt dažādo tarifa pozīciju tvērumu, tomēr tiem nav saistoša juridiskā spēka;
  - Muitas kodeksa komitejas atzinumi ir bez saistoša juridiska spēka un tādēļ tie nevar grozīt KN noteikumu tvērumu.
- 26 Turklāt Tiesa konstatēja, ka gan *Profit Europe* piedāvātā, gan *Belgische Staat* [Beļģijas valsts] veiktā klasifikācija ir kļūdaina.

Tiesa pauda uzskatu, ka KN apakšpozīcija 7307 11 ir jādefinē tādējādi, ka tajā ietilpst piederumi caurulēm no čuguna, kas nav deformējams spiedes sprieguma iedarbībā.

Tiesa pauda uzskatu, ka KN apakšpozīcija 7307 19 ir jāinterpretē tādā nozīmē, ka tajā ietilpst piederumi caurulēm no čuguna, kas ir deformējams spiedes sprieguma iedarbībā.

Sferoidālais grafitizētais čuguns un kaļamais čuguns atšķiras gan ar to sastāvu, gan ražošanu, tādējādi sferoidālais grafitizētais čuguns veido no kaļamā čuguna nošķirtu kategoriju, kas nav identiska kaļamajam čugunam, un tādēļ uz to neattiecas KN kods 7307 19 10.

- 27 Tiesa secināja, ka Kombinētā nomenklatūra ir jāinterpretē tādējādi, ka liete cauruļu piederumi no sferoidālā grafitizētā čuguna ir jāklasificē tās apakšpozīcijā 7307 19 90.
- 28 Ņemot vērā Tiesas spriedumu, *Belgische Staat* vairs neuzturēja savu aizstāvību šajās tiesvedībās.
- 29 2019. gada 4. janvārī *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* tika paziņots, ka KN skaidrojumi grozīti tādējādi, ka apakšpozīcijas 7307 19 10 (No kaļamā čuguna) skaidrojumā zem virsraksta ir svītrotā rindkopa “Nosaukumā “kaļamais” ietilpst arī sferoidālais grafitizētais čuguns” un iekļauts jauns skaidrojums par pozīciju “7307 19 90 (Citādi)”, kas ir formulēts šādi: “Šajā apakšpozīcijā ietilpst savienotājelementi no čuguna ar lodveida grafitu.”
- 30 Iepriekš minētā Tiesas sprieduma rezultātā Īstenošanas regula Nr. 430/2013 tika grozīta ar Īstenošanas regulu 2019/262. Šajā ziņā KN kods *ex* 7307 19 90 un attiecīgais *Taric* kods tika iekļauts starp Īstenošanas regulā Nr. 430/2013 uzskaitītajiem tādu preču kodiem, kuru importam ir piemērojams galīgais antidempinga maksājums.

#### **Pamatlietas pušu galvenie argumenti**

- 31 *FOD Financiën* norāda, ka iepriekš minētais nesniedzot atbildi uz jautājumu par to, vai saskaņā ar Regulu Nr. 1071/2012 un Īstenošanas regulu Nr. 430/2013 ir jāmaksā antidempinga maksājumi par *Profit Europe* ievestajiem lietajiem vītņotajiem čuguna cauruļu savienotājelementiem ar lodveida grafitu.
- 32 *FOD Financiën* uzskata, ka no Regulas Nr. 1071/2012 28. apsvēruma, uz kuru izdarīta atsauce Īstenošanas regulas Nr. 430/2013 13. apsvērumā, izrietot, ka antidempinga maksājumi ir jāpiemēro arī čuguna ražojumu ar lodveida grafitu importam.
- 33 Regulas Nr. 1071/2012 28. apsvēruma ir iekļauts nodaļā “B. Attiecīgais ražojums un līdzīgais ražojums

[..]

2. Līdzīgais ražojums”

un ir formulēts šādi:

“Vienas dalībvalsts iestādes norādīja uz to, ka saskaņā ar skaidrojumiem, kuri iekļauti kombinētajā nomenklatūrā [...], apzīmējums “kaļams” ietver lodveida grafitā čugunu (identisks kaļamajam čugunam (*ductile cast iron*)). Neviena no ieinteresētajām personām neziņoja par šā kaļamā čuguna vītņoto savienotājelementu pārdošanu [izmeklēšanas periodā], tomēr ir pierādījumi, ka tas ir iespējams. Šiem savienotājelementiem ir tādas pašas fiziskās pamatīpašības kā

izmeklējamiem kaļamiem vītņotiem savienotājelementiem, tāpēc uzskata par lietderīgu precizēt, ka šā kaļamā čuguna ražojumi ietilpst procedūras un pasākumu jomā.”

- 34 Visi lietas dalībnieki ir vienisprātis par to, ka regulā ietvertajiem juridiskajiem apsvērumiem nav juridiski saistoša spēka.
- 35 Abas atbildētājas apelācijas tiesvedībā apgalvo, ka pamatojums nevarot tikt izmantots, lai paplašinātu regulas piemērošanas jomu, un ka uz tiesību akta apsvērumiem nevar pamatoties ne tāpēc, lai atkāptos no attiecīgā akta noteikumiem, ne arī lai interpretētu tā noteikumus tādā veidā, kas acīmredzami būtu pretēji to formulējumam. Šajā ziņā tās atsaucas uz Tiesas 2009. gada 2. aprīļa spriedumu lietā *Hauptzollamt Bremen* (C-134/08, EU:C:2009:229, 16. punkts) un 2005. gada 24. novembra spriedumu lietā *Deutsches Milch-Kontor* (C-136/04, EU:C:2005:716, 32. punkts un tajā minētā judikatūra).
- 36 Tās tieši atsaucas uz pamatojumu, ko Tiesa norādījusi 2018. gada 12. jūlija spriedumā lietā *Profit Europe* (C-397/17 un C-398/17, EU:C:2018:564), kura 32. punktā ir konstatēts, ka kaļamais čuguns ir starpprodukts starp slāņaino grafitizēto dzelzs čugunu (pelēkais dzelzs) un lejamo tēraudu, kas ir viegli lejams un kļūst ciets un kaļams pēc atbilstošas karsēšanas, kuras laikā ogleklis pakāpeniski izzūd vai pārveidojas; beigās tas nogulsņējas mezgliņu formā.

Minētā sprieduma 45. punktā ir nepārprotami konstatēts, ka sferoidālais grafitizētais čuguns un kaļamais čuguns atšķiras ar savu sastāvu un ražošanas veidu.

- 37 Kaļamais čuguns ir čuguna standartizētās formas konkrēta kategorija. Šis “čuguna” standarts izšķir sešas lielas čuguna saimes pēc to sastāvā esošā grafitā struktūras, tostarp čugunu ar atkvēlināšanas grafitu, kas tiek saukts arī “kausējamais čuguns” un apzīmēts ar kodu *EN-GJM*.

Sferoidālais grafitizētais čuguns nekļūst kaļams attiecīgas termiskas apstrādes rezultātā, jo sferoidālajam grafitizētajam čugunam ir citāda grafitā forma nekā kaļamam čugunam, proti, sferoidāla grafitā forma, nevis atkvēlināšanas grafitā forma. Sferoidālais grafitizētais čuguns ir identificēts ar kodu *EN-GJS*.

- 38 Atbildētājas apelācijas tiesvedībā arī apgalvo, ka Īstenošanas regulā 2019/262 ir paredzēta Īstenošanas regulas Nr. 430/2013 paplašināšana un tādēļ tā nevarot tikt piemērota ar atpakaļejošu spēku, un šajā kontekstā atsaucas uz Tiesas 2013. gada 18. aprīļa spriedumu lietā *Steinel Vertrieb* (C-595/11, EU:C:2013:251).

### **Īss lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu pamatojuma izklāsts**

- 39 Ņemot vērā iepriekš minēto neskaidrību attiecībā uz antidempinga pasākumu, kas noteikti ar Īstenošanas regulu Nr. 430/2013, piemērošanas jomu, *Hof van beroep*



*Antwerpen* (Antverpenes apelācijas tiesa) uzskata, ka ir jāuzdod iepriekš minētais prejudiciālais jautājums.

DARBA VERSIJA